

## DECLARACIÓN DE ATENAS PARA CIUDADES SALUDABLES

Atenas, 23 de junio de 1998

*Redacción*

El 23 de Junio de 1998, los alcaldes y políticos de las ciudades europeas reunidos en Atenas para asistir a la Conferencia Internacional de Ciudades Saludables, que celebra los primeros 10 años del movimiento Europeo de Ciudades Saludables y que inicia la fase III (1998-2002) del proyecto de Ciudades Saludables de la OMS, adoptaron esta Declaración.

Esta Declaración política expresa el claro y fuerte compromiso de las ciudades de Europa en la **salud y en el desarrollo sostenible**. Esta Declaración pone en evidencia las prioridades y los nuevos desafíos a los que se dirige y en los que trabajan, e identifica modos en que los gobiernos nacionales y la OMS pueden apoyar acciones basadas en salud para todos a nivel local y a nivel ciudadano.

### PREÁMBULO

—

Esta Conferencia Internacional de Ciudades Saludables, que marca una década de actuación para las Ciudades Saludables en Europa, **refuerza el compromiso** de los participantes que representan los municipios europeos a continuar las acciones dirigidas **hacia la salud para todos y el desarrollo sostenible en el siglo veintiuno**. Los gobiernos de las ciudades tienen un papel vital para alcanzar los objetivos establecidos por las políticas de Salud para Todos en la mejora de la salud de los habitantes de los municipios de Europa.

Como alcaldes y representantes políticos de nuestras ciudades, junto con representantes de la Organización Mundial de la Salud, nos reunimos en Atenas en el umbral de una tercera fase que guiará a nuestros ciudadanos en un nuevo milenio. Pensamos que **la acción a nivel local es un componente esencial de algunas estrategias y programas de salud nacionales y regionales**. Es más fácil crear a este nivel asociaciones para la salud entre varios sectores. La participación y el conferir poder de la comunidad son también más factibles.

Nuestras ciudades tienen un enorme potencial para mejorar la salud y la calidad de vida en la Región de Europa. Mujeres, niños y hombres, actuando juntos como ciudadanos, son una fuerza dinámica para la innovación y el cambio. Pensamos que nosotros, como representantes de los gobiernos de las ciudades, deberíamos tomar el mando, combinando la autoridad política de nuestro mandato democrático con nuestra capacidad técnica única, para implementar políticas de salud sostenible y desarrollo.

Prometemos nuestro continuado **compromiso en la implementación a nivel local de las recomendaciones acordadas por políticas regionales y globales de Salud Para Todos, la cumbre de Río (Agenda 21), la Conferencia Internacional para la Población y el Desarrollo y la cumbre de Beijing**. También aseguraremos la participación local en iniciativas como el Año Internacional de las Personas Mayores de la Unión Europea.

## PRINCIPIOS CLAVES PARA LA SALUD Y EL DESARROLLO SOSTENIBLE

Como alcaldes y representantes políticos, nos comprometemos en mejorar la salud de nuestros ciudadanos, mujeres, niños y hombres guiados por los principios claves de la equidad, sostenibilidad, cooperación intersectorial y solidaridad.

### 1. Equidad

Las grandes desigualdades en salud entre y dentro de las ciudades y entre géneros y grupos raciales no son sólo una ofensa para la dignidad humana sino también un riesgo para la estabilidad social y un freno en el modo en que se desarrolla la economía. Empeñamos nuestro **compromiso político en reducir las desigualdades en salud** entre y dentro de nuestras ciudades, haciendo la salud más accesible para todos y mejorando sustancialmente la salud de las poblaciones en riesgo.

### 2. Sostenibilidad

Las ciudades densamente pobladas y las regiones urbanas proporcionan un marco vital para la implementación de importantes políticas que combinen objetivos medioambientales, económicos, sociales y de salud. **Apoyamos los principios de desarrollo sostenible** a través de nuestro compromiso en la política europea de Salud Para Todos y en la Charter of European Towns and Cities Towards Sustainability (Carta de Aalborg). En este marco político se refuerzan mutuamente, **combinando los objetivos de salud para todos y desarrollo sostenible**. El desarrollo sostenible vincula políticas tales como promoción de educación, desarrollo de infraestructura (incluyendo transporte e instalaciones públicas), apoyo a las empresas, creación de oportunidades de trabajo (iguales para mujeres y para hombres), mejora del bienestar y protección del medio ambiente. A nivel local y dentro de una base global, apoyaremos nuestras diversas poblaciones, implementando políticas ecológicas para el medio ambiente a través del desarrollo dirigido a la protección del débil, promoviendo la equidad racial y de género, y mejorando la calidad de vida de todos nuestros ciudadanos.

### 3. Cooperación intersectorial

La salud es promovida con más efectividad cuando agencias de muchos sectores trabajan juntas y aprenden unas de otras. **La salud es un asunto de todos**. Nos empeñamos en apoyar políticamente a abrir el potencial de salud a todas las personas que quieren apostar por el futuro de nuestras ciudades, incluyendo las específicas necesidades de hombres, mujeres, niños, y poblaciones minoritarias. También nos comprometemos a maximizar el valor añadido en salud de todos los programas municipales a través de una valoración sistemática del impacto en salud de todas nuestras políticas. Cada sección del gobierno municipal puede jugar un papel importante en el avance de la agenda de salud y en la lucha por el desarrollo sostenible.

#### 4. Solidaridad

Se requiere un esfuerzo colectivo mayor para reducir la desigualdad, fortalecer la cohesión en Europa y desarrollar relaciones con otras partes del mundo. **Salud para Todos es una exigencia global y nosotros estamos decididos a tomar nuestra parte para hacer de Ciudades Saludables un movimiento global, contribuyendo a la paz del mundo.** Prometemos nuestro compromiso político en la solidaridad internacional entre las ciudades y regiones, en la ayuda mutua y en compartir recursos, conocimiento, información y experiencia.

#### LIDERAZGO DE LAS CIUDADES PARA LA SALUD Y EL DESARROLLO SOSTENIBLE

La tercera fase del Proyecto de Ciudades Saludables de la OMS es una valiosa oportunidad para aprender de los 10 años de experiencia en planificación y actuación en las ciudades. Ahora entendemos mejor cómo la salud en el medio urbano está determinada por condiciones sociales y económicas y también por condiciones como el género, la edad y la raza. Sabemos que la salud nunca debería ser motivo de preocupación exclusivo de un sólo partido político a disciplina profesional. Somos conscientes de que **la salud debe convertirse en un elemento vital en los valores fundamentales** y en los planes más importantes de nuestras ciudades. Usaremos estas experiencias para implementar estrategias locales para la salud y desarrollo sostenible en el siglo veintiuno.

Crearemos las condiciones previas para el cambio e involucraremos a nuestras ciudades en estas acciones específicas para la salud a través del liderazgo y confiriendo poder; a través de asociaciones e infraestructuras para el cambio; a través de la planificación integrada para la salud y el desarrollo sostenible; así como a través de las redes. **Nos comprometemos a llevar la visión de Salud Para Todos mas allá de las ciudades**, a las áreas rurales, localidades, provincias, regiones y otros niveles del gobierno sub-nacionales.

##### 1. Liderar y conferir poder

Nos comprometemos a **hacer de la equidad, la salud y el desarrollo sostenible valores centrales** de nuestra visión para el desarrollo **de nuestras ciudades**. Daremos nuestro compromiso político y nuestro fuerte liderazgo para combinar e **implementar estrategias de salud para todos y agenda local 21**, poniendo particular atención en la necesidad de proporcionar oportunidades de liderazgo a las mujeres y grupos minoritarios. Movilizaremos personas y recursos para conseguir los objetivos de Ciudades Saludables e involucrar plenamente a las comunidades locales.

##### 2. Asociaciones e infraestructura para el Cambio

Apoyaremos alianzas estratégicas a la largo de las ciudades para la salud y el desarrollo sostenible, involucrando al **sector público, privado y voluntarios**. Esta cooperación podría involucrar a otras agencias, incluyendo las universidades. Organizaremos estructuras de apoyo adecuadas para coordinar y apoyar el trabajo hacia la adquisición de los objetivos del Proyecto de Ciudades Saludables. El acceso a la experiencia en salud pública debería estar asegurada a través del mantenimiento de una apropiada infraestructura en salud pública a nivel local.

### 3. Planificación integrada para la salud y el desarrollo sostenible

Partiendo de conocimientos relevantes, desarrollaremos políticas de desarrollo de ciudad saludable, estrategias y planes que empezaran a **mejorar los determinantes de salud sociales, medioambientales y económicos**, determinando objetivos y estableciendo tiempos para la mejora de la salud, al mismo tiempo reconocemos la especial contribución de cada sector de la vida de la ciudad y de cada agente del cambio. Especialmente dirigiremos asuntos relacionados con:

Necesidades de salud de los niños y la juventud, mujeres, grupos raciales minoritarios y ancianos.

Relaciones entre la pobreza y la salud; Necesidades de la población en riesgo.

Peligros que derivan del abuso del tabaco, de la adicción a drogas y alcohol, a la contaminación y a la violencia, y otros asuntos relacionados con la planificación urbana, el manejo del medio ambiente y el apoyo social.

### 4. Redes

Damos un específico compromiso a la fase III del Proyecto de Ciudades Saludables como un proyecto de red ciudadana, a nivel nacional o de ciudad. En los niveles local, nacional, regional e internacional, **contribuiremos como miembros activos en las alianzas estratégicas para promover la salud para todos y el desarrollo sostenible en el siglo veintiuno**. Trabajaremos en cooperación con organismos internacionales involucrados en afrontar problemas a los que las ciudades tienen que hacer frente. Daremos ayuda activa a la European Cities and Towns Campaign, en cooperación con redes más importantes y asociaciones. Proporcionaremos otra oportunidad para avanzar en la consecución de los objetivos del Proyecto de Ciudades Saludables y promoveremos la agenda de salud para todos y sostenibilidad.

### 5. Monitorización y evaluación

Monitorizaremos estrechamente el impacto de las acciones realizadas como resultado de la adopción de la filosofía de Ciudades Saludables y aseguramos que tanto el proceso como **los resultados serán evaluados en relación a los objetivos de salud**. El proyecto de Ciudades Saludables ha tomado un importante papel en descubrir los determinantes de la salud y tiene un importante papel que jugar promocionando y publicitando modos efectivos para la reducción de las desigualdades en salud y en la mejora de la calidad de vida para todos.

#### ACCIONES REALIZADAS POR OTROS

Las ciudades no pueden actuar solas. Dentro de la región de Europa, los gobiernos nacionales y regionales de los Estados Miembros tienen un importante papel que desempeñar. Ellos influyen en el ritmo y la sostenibilidad de la modernización, industrialización y en el modelo de desarrollo urbano. Ellos también proporcionan un marco legislativo y fiscal para la salud.

Por lo tanto, **apelamos a los gobiernos nacionales dentro de la Región de Europa:**

A reconocer la importancia de la dimensión local de las políticas de salud nacional y reconocer que las ciudades pueden contribuir de forma importante a las estrategias nacionales de Salud Para Todos y Agenda 21.

Utilizar en sus estrategias de salud nacional, la experiencia y los conocimientos de las ciudades analizando y respondiendo al estado en que se encuentra la salud local usando una perspectiva intersectorial;

Examinar los modos en que recursos adicionales podrían estar disponibles en apoyo a las políticas de Salud Para Todos y desarrollo sostenible;

Ayudar a las redes nacionales de ciudades saludables en su papel de coordinación y de organización de capacidades;

Animar a la participación en reuniones de los órganos de gobierno de la OMS y de otros foros internacionales relevantes, de los representantes del gobierno local en las delegaciones de los Estados Miembros.

Alegrándonos del desarrollo del Centro Europeo de la OMS para la Salud Urbana, **confiamos en que**

**la agencia Regional de la OMS para Europa :**

Proporcione el liderazgo y la ayuda estratégica para trabajar en conseguir los objetivos de la fase III (1998-2002) del Proyecto de Ciudades Saludables de la OMS;

Promueva la organización de capacidades y creación de redes para ciudades saludables en todos los Estados Miembros de la Región Europea, especialmente en los que no han estado involucrados hasta ahora en este movimiento, incluyendo los recientes estados independientes y los estados miembros en la región de los Balcanes.

Proporcionar ayuda técnica y guía para una mejor planificación, evaluación y monitorización integrada en las ciudades saludables;

Promover y animar al desarrollo de los componentes de acción local en todas las áreas técnicas de la OMS; y

Promover acciones sinérgicas entre los sectores y los grupos, armonizando las habilidades y la experiencia de los gobiernos nacionales y locales.

Estamos convencidos de que el esfuerzo combinado de los gobiernos locales, regionales y nacionales y de la OMS producirán cambios que mejorarán sustancialmente la salud y el bienestar de nuestros ciudadanos.

**DECLARACIÓN DEL DIRECTOR REGIONAL DE LA OMS PARA EUROPA**

La presente declaración representa un paso importante hacia el refuerzo del compromiso en la implementación de la estrategia de Salud Para Todos en el siglo veintiuno a nivel global y a nivel ciudadano en la Región de Europa, así como también subraya el alcance global del movimiento de Ciudades Saludables.

Por la presente prometo un pleno apoyo de la Oficina Regional de Europa de la OMS para trabajar en el proyecto de las ciudades y redes de ciudades saludables para alcanzar los objetivos de la tercera fase del proyecto de Ciudades Saludables de la OMS. También me comprometo a promover esta declaración en todos los sectores o grupos de la organización regional Europea de la OMS y me comprometo a presentarla al Director-General.

Jo E. Asvall

Director Regional de Ia OMS para Europa